

# СВОБОДНАЯ ГРУЗИЯ

11 апреля

2000 г.

Вторник

№ 99

(2004)

## ДОХОД ОТ АКЦИЗНЫХ МАРОК

От реализации акцизных марок в марте в Госбюджет поступило 1,38 миллиона лари, сообщили ПРАЙМ-Ньюс в бюджетном офисе Парламента Грузии. Из общей суммы на долю табачной продукции приходится 810,6 тысячи лари, алкогольной - 464,9 тысячи лари, пива - 100,6 тысячи лари. Всего за первый квартал от реализации акцизных марок в Госбюджет мобилизовано 5,213 миллиона лари, из которых на табачную продукцию приходится 3 миллиона 813 тысяч лари, алкогольную - 1 миллион 168 тысяч лари, пиво - 232 тысячи лари. Прогноз поступлений от реализации акцизных марок только на табачную продукцию в 2000 году составляет около 100 миллионов лари. В 1999 году от реализации акцизных марок на алкоголь, сигареты и пиво в госбюджет было мобилизовано 64 миллиона лари.

## ЕЩЕ ОДИН ГРАНТ ГРУЗИНСКИМ ВОЕННЫМ

Турция выделят в нынешнем году для Министерства обороны Грузии грант в размере четырех миллионов долларов. Как сообщили ПРАЙМ-Ньюс в оборонном ведомстве Грузии, соответствующий документ будет подписан в Тбилиси 17 апреля в ходе визита в Грузию директора Финансового департамента Генштаба Вооруженных Сил Турции Шерифаддина Телизанни. Большая часть турецкого гранта будет использована на мероприятия, связанные с реорганизацией 11-й бригады грузинской армии и создание соответствующих стандартам НАТО инфраструктуры. Два года назад Турция предоставила Вооруженным Силам Грузии первый грант в размере 5,5 миллиона долларов. В минувшем году турецкая финансовая помощь грузинской армии составила 3,8 миллиона долларов.

## “ПРЕЗИДЕНТСКИЕ ВЫБОРЫ В ГРУЗИИ ПРОВОДИЛИСЬ СПРАВЕДЛИВО”



Так оценили итоги выборов наблюдатели Совета Европы, группу которых 10 апреля принял Президент Грузии Эдуард Шеварднадзе.

“В составе нашей делегации – представители разных стран и политических партий Европы. Нас объединяет одно и то же – мы все

друзья Грузии. Поздравляем Вас и всю Грузию с победой”, – заявил на встрече руководитель делегации Маттиас Эорс.

Группа наблюдателей прибыла в Грузию в основном в том же составе, что и в октябре на выборы парламента. Гости отмети-

тили, что, несмотря на тяжелый социальный и экономический фон в Грузии, они, при встречах с населением, сами убедились, что большинство все же выразило доверие Эдуарду Шеварднадзе. Предвыборные впечатления подтвердились и итогами выборов, согласно которым Эдуард Шеварднадзе добился уверенной победы.

Как заявил от имени коллег Маттиас Эорс, желательно, чтобы в будущем состязались более конкурентоспособные кандидаты. На этот раз они нашли излишним говорить о других кандидатах. Гости сказали также, что зафиксированы единичные нарушения, хотя эти же заключили, что без этого невозможно представить процесс выборов в любой стране.

Президент Грузии выразил наблюдателям благодарность за тяжелый и напряженный труд. “Счастлив, что по вашей оценке – оценке европейских специалистов – выборы проводились справедливо. Наша первоочередная цель состояла именно в том, чтобы выборы проводились справедливо, с соблюдением всех норм закона”, – заявил Президент Грузии.

Он сожалением отметил факт снятия Аслана Абашидзе санкций с его кандидатуры и выразил уверенность в том, что список кандидатов для будущих выборов окажется гораздо более многообразным и впечатляющим. Европейские наблюдатели представляют окончательные итоги выборов с детальным анализом в Совет Европы.

Пресс-служба Президента Грузии – САКИНФОРМ

## GIOS ГОТОВИТСЯ К ПЕРВОМУ ЮБИЛЕЮ НЕФТЕПРОВОДА БАКУ-СУПСА

В Грузинской международной нефтяной корпорации (GIOS) готовятся торжественно отметить первый юбилей нефтепровода Баку-Супса, по которому с апреля прошлого года “ранняя” нефть Каспия отправляется на западные рынки. Как сообщил ПРАЙМ-Ньюс президент GIOS Георгий Чантuria, торжества по случаю первой годовщины открытия этого нефтепровода состоятся ориентировочно 25-26 апреля. Согласно официальным данным Грузинской международной нефтяной корпорации, за год по трубопроводу Баку-Супса перекачано 4,392 миллиона тонн “ранней” каспийской нефти, и в воскресенье, 9 апреля, от Супсинского нефтетерминала отчалили уже 43 по счету танкер, грузящий азербайджанскую нефть. Первый танкер с каспийской нефтью ушел из Супса на Запад 17 апреля 1999 года.

## ЗЕМЛЕТРЯСЕНИЕ В ГРУЗИИ

Вчера в 17.34 в Грузии произошло землетрясение силой в эпицентре в 4-5 баллов, сообщил ИПРИНДА директор сейсмологической обсерватории Авантидзе Ахалбадшили. Эпицентр землетрясения находился в 70 километрах от столицы Грузии, в районе Джавахетского хребта. В Тбилиси сила землетрясения достигла трех баллов. Землетрясение с такими параметрами относится к классу слабых и, как правило, не влечет за собой жертв и разрушений.

## ПРЕСС-КОНФЕРЕНЦИЯ ПРЕЗИДЕНТА ГРУЗИИ ЭДУАРДА ШЕВАРДНАДЗЕ 10 АПРЕЛЯ 2000 ГОДА

10 апреля Президент Грузии Эдуард Шеварднадзе встретился с представителями средств массовой информации Грузии и аккредитованными на выборы иностранными журналистами. До начала пресс-конференции Эдуард Шеварднадзе сделал краткий обзор хода и итогов предвыборной кампании Президента Грузии.

По оценке Эдуарда Шеварднадзе, предвыборная кампания и процесс выборов происходили открыто, всенародно. Соответственно, освещение этого процесса средствами массовой информации прошло на уровне мировых стандартов. “Возможно, у отдельных претен-

## ЦЕНТРАЛЬНАЯ ИЗБИРАТЕЛЬНАЯ КОМИССИЯ ПРОДОЛЖИТ ПРЕДВЫБОРНЫЙ ВЫПОЛНЕНИЕ

10 апреля председатель Центральной избирательной комиссии Джумбер Ломинадзе провел пресс-конференцию в связи с выборами Президента Грузии. Предварительная информация об итогах выборов к 14 часам следующая: Эдуард Шеварднадзе получил 80,4 процента голосов избирателей, его непосредственный конкурент Джумбер Патиашвили – 16,66 процента. Из остальных четырех кандидатов ни один не смог преодолеть даже однопроцентного барьера. К этому времени информация получена из 2219 избирательных участков.



также создало определенные трудности в своевременном получении информации. По предва-

рительным данным, активность избирателей на выборах Президента предположительно составляет 77 процентов.

Участие в выборах Президента Грузии приняли граждане Грузии, состоящие на учете в консульствах нашей страны за рубежом. Их число достигло примерно 24,400 человек. По имеющейся информации, из 17 тысяч избирателей 13,900 – поддержали Эдуарда Шеварднадзе, 951 – Джумбера Патиашвили.

Полученная из всех зарубежных избирательных участков информация обрабатывается в компьютерном центре ЦИК.

Что касается зафиксированных во время выборов жалоб, пока Центральная избирательная комиссия не располагает официальной информацией об этом. Срок рассмотрения жалоб в окружных комиссиях – два дня, а последний срок рассмотрения в ЦИК – 15 апреля.

Последний срок опубликования официальной информации об итогах выборов – 29 апреля. А inaugурация Президента страны в соответствии с Конституцией состоится в третье воскресенье после выборов, т.е. 30 апреля.

САКИНФОРМ

Продолжение темы – на 3-й стр.

# ПРЕСС-КОНФЕРЕНЦИЯ ПРЕЗИДЕНТА ГРУЗИИ ЭДУАРДА ШЕВАРДНАДЗЕ 10 АПРЕЛЯ 2000 ГОДА

## Продолжение

Возможно, это никого не удивляет во многих странах, но в стране, где еще не зажили раны гражданской войны, кровавых конфликтов, где довольно большая часть населения не получила пенсии, многие с опозданием получают зарплату, существуют энергетический кризис и многие другие проблемы, понятно, что трудно было представить, что большая часть населения все-таки, явится к избирательным урнам и исполнит свой гражданский долг".

Как заявил Президент Грузии, состоявшиеся выборы свидетельствуют о признании и поддержке разработанного в последние годы курса населения. "Активная поддержка населения, его участие в выборах – признание им ценностей, в которых мы стремимся столько лет. Это независимость, свобода, демократическая основа развития. Мы рассматриваем активность населения как четко выраженную ответственность каждого гражданина в борьбе за осуществление этого курса. Примечательно, что не только Президент и его команда, его сторонники, но и большая часть населения Грузии чувствуют ответственность в строительстве нового государства. Итоги выборов позволяют сделать вывод, что население поддержало не только прошедший этап, осуществленный в прошлые годы курс, но и новые задачи и новые подходы на новом уровне развития, что выражается в преодолении бедности, ликвидации безработицы, бесплатном среднем образовании, льготном лечении, заботе о науке и культуре, искоренении коррупции, твердом бюджете, выходе из энергетического кризиса и решении многих других вопросов". Эдуард Шеварднадзе подчеркнул, что курс углубления реформ не будет замедлен, в том числе до конца будет доведена правовая реформа.

Президент Грузии заявил, что особенно ценит оказываемую ему поддержку во всех регионах Грузии и заявил, что встретится с их представителями на специальных встречах. "Я особо выделил активность населения Аджарии и его однозначную поддержку Президента Грузии. Мне это особенно дорого, и у меня будет возможность лично встретиться с населением Аджарии".

Глава государства особо отметил также позицию национальных меньшинств. "С их стороны, речь идет об азербайджанцах, армянах, о русских, курдах, ассирийцах и других, быть необъяснимой поддержкой. В местах их компактного проживания Президент Грузии получил наиболее высокий показатель. Активность населения этих районов составила до 80-90 процентов, и почти такими же показателями выра-

жене поддержка. Меня это особенно радует, ибо эти люди считаются себя не только гражданами Грузии, но и патриотами и берут на себя ответственность за то, чтобы активно участвовать в государственном строительстве".

"Не могу не отметить особого отношения к выборам со стороны беженцев. Вы знаете, сколько мучений, сколько трудностей перенесли эти люди, и все это еще не закончилось. Я дал слово изгнанным и всей Грузии, что решу эту проблему, однако, откровенно говоря, такой активной, массовой

поддержки беженцев я не ожидал. Как мне сказали, и из Гали очень много людей, почти большинство населения, прибыли в Зугдиди и исполнили свой гражданский долг", – заявил Эдуард Шеварднадзе.

Очень радостным и приятным явлением называет Президент Грузии тот факт, что из нескоих осетинских сел Цхинвальского региона пришли граждане осетинской национальности и приняли участие в выборах Президента Грузии. "Хочу выразить им большую благодарность. Считаю, что это очень хороший символ, с точки зрения примирения грузин и осетин", – отметил он.

Эдуард Шеварднадзе поблагодарил Центральную избирательную комиссию. Он подчеркнул также огромную организационную деятельность избирательного штаба и совета его сторонников.

"Особо хочу выделить активность и поддержку молодежи. Определись совершенно новые формы работы с населением, которые в будущем будут полезны Грузии, нашему государству. Эти молодые люди ходили по домам и пытались разъяснить населению то, что могли быть непонятно. И центральные, и местные власти делали все для того, чтобы организовать проведение выборов, во всяком случае, чтобы можно было пропагандировать это время.

Глава государства подчеркнул особое значение участия в процессе выборов масс-медиа, телевидения. "Дело не в том, в чью пользу или против кого было информационное обеспечение. Главное заключалось в том, чтобы каждый гражданин почтывал: он обязан прийти и сделать свой выбор так, как ему подсказывает совесть.



Затем Президент ответил на вопросы журналистов.

\* \* \*

**Телекомпания "Рустави-2": Надо ли ожидать кардинальных изменений в составе кабинета министров? Имидж отдельных министров работал не совсем на пользу во время президентской кампании?**

Эдуард Шеварднадзе со словами благодарности обратился к международным организациям, особенно к наблюдателям из европейских государств, стран Содружества. "Эти институты неизменно и всегда напоминают властям и обществу, что проведение выборов в той или иной стране – проблема не только одной страны. Это составляющее звено развития общей мировой демократии. В этом отношении хочу подчеркнуть активное участие института наблюдателей в районах, сельских избирательных участках. Очень трудно провести президентские выборы без нарушений даже в развитых странах. Помимо, сколько вопросов придется рассматривать и решать нашей Центральной избирательной комиссии после выборов местного самоуправления, некоторые вопросы даже были обжалованы в суде. Так было и во время парламентских выборов. И там были определенные отклонения от закона, и потребовалось немало времени, чтобы Центральная избирательная комиссия разобралась во всем и сказала свое слово".

Он не исключил, что некоторые нарушения могли произойти и на этих выборах и высказал надежду, что "Центральная избирательная комиссия, которая укомплектована очень компетентными и объективными и достойными представителями, окажется на выслете, если дело касается нарушений и отклонений от закона, Конституции".

Эдуард Шеварднадзе: Не исключено, что оппозиционные партии окажутся представителями оппозиционных сил. Я не имею в виду обзываю оппозиционную группу, и сам он не ставил этот вопрос. Его решение о снятии своей кандидатуры, по правде говоря, вызвало у меня некоторое сожаление. У него было получено достаточно большое количество голосов в Аджарии. И в ряде районов у него была серьезная поддержка. Я объясняю это тем, что в самом блоке не все в порядке.

здесь имеет значение не столько отношение этих людей к президенту, сколько их готовности выполнять то или иное задание и их профессионализм.

Что касается внесения поправок в Конституцию, этот вопрос был поставлен и во время парламентских выборов, и мы пришли к заключению, что на данном этапе ограничимся расширением прав Государственного министра. Ему предоставлены права почти премьер-министра, и я готов еще более расширить их. Не исключено и каких-либо новых вариантов. Все это надо серьезно продумать и обсудить. Не следует принимать решения только для того, чтобы сказать людям: "Видите! Мы уже приступили к обновлению". Обновление заключается не только в замене людей.

Обновление – в коренном изменении в политике, выработке политики и ее осуществлении. Правы – мне не нужны фальсификации. И в условиях обычной активности населения поддержка моей кандидатуры. Что касается других вопросов, о которых мы говорили, это прежде всего то, что в Конституции должен найти отражение вопрос об автономии Аджарии. Я давний сторонник этого и уже 5 лет говорю, что настало время отразить это в Конституции, но было следующее сопротивление: не делать этого до восстановления территориальной целостности Грузии. Сейчас я уже внес в парламент специальное обращение, и, убежден, парламент примет решение о статусе Аджарии. В то же время будут принять либо специальное решение, либо специальный закон в связи со статусом автономии Аджарии, чтобы всем было ясно: у автономии есть определенные права и парламент и власти уважают эти права. Это нужно для того, чтобы и абхазы, и осетины увидели, что власти Грузии предлагаю бывшим автономиям, особенно Абхазии, реальную модель автономии. В этом отношении, полагаю, я вызвал интерес созданной в Аджарии модели.

Что касается поддержки на выборах, этот вопрос мы не рассматривали. Моя поддержка мало что значит. У меня вполне нормальные и хорошие отношения с батони Асланом. Если будет принят закон и состоятся такие выборы, конечно, я ничего не имею против того, чтобы батони Аслан был председателем. Иначе я не могу. Даже если бы я видел, что есть лучшая кандидатура, Президент Грузии не может и не дол-

жен вмешиваться в такие вопросы.

**"Резонанс": Зураб Жвания в предвыборный период встречался с голодящими виадистами. Вы заявили, что лица, совершившие уголовные преступления по очень тяжким статьям, будут освобождены. Когда конкретно это произойдет?**

Э.Шеварднадзе: В 1992 году, когда впервые состоялись выборы парламента и главы государства, я обещал людям, что положу конец гражданской войне, Бандитизму, другим негативным явлениям, которые беспокоили население. Мы смогли выполнить эту задачу. В 1995 году я обещал людям вместе с моими коллегами и единомышленниками построить независимое Грузинское государство на основе новой Конституции. Мы построили новое государство. Не могу сказать, что все завершилось, но основу мы создали и независимое демократическое Грузинское государство состоялось. Т.е. я сделал слово, данное населению. Ни одно обещание не было пустым. Сейчас уже на основе сказанного со всей решительностью заявляю, что в ближайшие пять лет мы добьемся большого, полного прорыва с точки зрения повышения экономического потенциала, налоговых поступлений в Государственный бюджет, зарплаты, бесплатного среднего образования, льготных условий лечения и т.д. А главное положим конец бедности, безработице, энергетическому кризису. Я выполнил два первых обещания. Убежден, сейчас у нас намного больше сил, намного больше друзей за рубежом и намного больше людей поддерживает меня здесь. Секрет поддержки большинства населения, по моему мнению, заключается именно в том, что я выполнил обещанное, а представленная мной программа доступна, понятна и приемлема, и она обязательна.

**"Резонанс": Не считаете ли вы нужным перепроверить итоги выборов с точки зрения исключения факта фальсификации? Тем более, что вы и без фальсификации победили бы на выборах.**

Э.Шеварднадзе: Вы права – мне не нужны фальсификации. И в условиях обычной активности населения поддержка моей кандидатуры. Я объяснил высокую активность тем, что была проведена мощная предвыборная кампания. Если есть факты фальсификации или нарушений, то я возлагал бы большие надежды на Центральную избирательную комиссию. Здесь работают очень авторитетные люди, не только специалисты избирательной системы, но и видные представители нашей общественности, учеными и другие. Они будут правдивы перед своей совестью.

**"Рейтер": До выборов вы неоднократно упоминали грузино-российские отношения. Следует ли ожидать изменений во внешнеполитическом курсе Грузии по отношению к России в условиях обновленной власти в обоих государствах?**

Э.Шеварднадзе: Вы знаете, что я встречалась с исполнющим обязанности Президента России Владимиром Путиным. Сейчай он стал Президентом. Да дня назад он позвонил мне, пожелал успехов на президентских выборах, мы хотели и вкратце, но поговорили о том, что должны позаботиться о том, чтобы отношения наших стран соответствовали интересам наших государств с точки зрения экономического развития, соответствовали сложившимся между нашими странами болгарским традициям. Полагаю, у нас есть серьезные ресурсы улучшения грузино-российских отношений.

**Агентство "Рейтер": В 1995 году вы получили 74 процента голосов. На выборах 2000 года – предвыборным – более 80 процентов. За это время Грузия действительно достигла заметных успехов, особенно**

**Окончание - на 3-й стр.**

# ПРЕСС-КОНФЕРЕНЦИЯ ПРЕЗИДЕНТА ГРУЗИИ ЭДУАРДА ШЕВАРДНАДЗЕ 10 АПРЕЛЯ 2000 ГОДА

Окончание

**Абхазское телевидение:** Вы сказали, что очень высокий процент изгнанного из Абхазии населения принял участие в выборах и большинство из них поддержало вас. Объясняли ли это доверие наряду с вашим высоким авторитетом также тем, что именно от вас, одного из участников конфликта, они ждут возвращения Абхазии, и станет ли это доверием изгнанным дополнительным фактором для Эдуарда Шеварднадзе, чтобы он использовал свой высокий международный авторитет и весь потенциал для возвращения Абхазии в новый президентский срок?

**Э.Шеварднадзе:** Поддержка беженцев — та основа, которая дает мне возможность выполнить одно из своих предвыборных обещаний — до 2005 года завершить возвращение всех беженцев в родные дома и восстановить территориальную целостность Грузии. Это для меня жизненно важная задача, и я не пожалею сил, энергии и даже

жизни для того, чтобы быть честным перед моей Родиной и в том числе перед беженцами.

**Агентство "ИТАР-ТАСС":** За две недели до выборов ваш друг Михаил Горбачев дал интервью телекомпании "Рустави-2", сказав, что у вас еще до архипелагских событий 1989 года были серьезные разногласия с Джумбером Патиашвили. Если можно, скажите, о каких разногласиях идет речь и подразумевается ли под этим, что в 1985 году, когда вы были назначены на пост министра иностранных дел Советского Союза, были освобождены с должности несколько ваших единомышленников и соратников?

**Э.Шеварднадзе:** Не знаю, какое противостояние имел в виду Михаил Горбачев. У меня не было никаких-либо серьезных разногласий с Джумбером Патиашвили. Я старалась не вмешиваться в дела партийной организации Грузии. Наверное, Джумбер Патиашвили может подтвердить, что я был верен этому принципи-

пу. Я дважды вмешалась. В первый раз — в ноябре 1988 года, когда здесь сложилась критическая ситуация в связи с внедрением серьезных изменений в Конституцию. Ситуация была не менее враждебной, нежели 9 апреля. Тогда Джумбер Патиашвили не было в Тбилиси, его заменил Нугзар Поладхадзе. Он позвонил мне и сказал, что очень трудно пристановить этот процесс. Тогда я связалась с Михаилом Горбачевым и Яковлевым и мы, втроем, договорились составить специальное обращение к грузинскому народу, к участникам акции. Мы составили обращение и от имени генерального секретаря я передал его Поладхадзе.

Поладхадзе опубликовал это обращение, в котором указывалось, что требования манифестантов будут учтены. Люди успокоились и мирно разошлись.

Во второй раз уже 9 апреля мне пришло вмешательство, но, к сожалению, было поздно. По какой причине, вам хорошо известно. Кроме этого, никаких рекомендаций, ограничений с

моей стороны не было.

**"ИТАР-ТАСС":** Звонили вам сегодня или через сепаратисты — Ардзинба и Чубаров — и поздравили ли с победой?

**Э.Шеварднадзе:** Пока не звонили. Не исключаю, что будет такой отклик и не вижу в этом ничего удивительного и невероятного. Вообще, наверное, будет много звонков.

**"ИТАР-ТАСС":** В субботу "Рустави-2" передал интервью Игоря Гиоргадзе, в котором прозвучало обвинение, что клан Шеварднадзе хочет установить свой контроль в Аджарии, Батумском порту и т.д.

**Э.Шеварднадзе:** Если у кого-либо из вас будет еще возможность связаться с Игорем Гиоргадзе, передайте от меня большой привет.

**Агентство "Интерфакс":** Намерены ли вы поехать в Москву, на саммит СНГ и инаугурацию президента России 5 мая и пригласить на вашу инаугурацию Владимира Путина? Собираетесь ли вы в от-

пуск после такой напряженной предвыборной кампании?

**Э.Шеварднадзе:** Я должен поехать на саммит. Если саммит совпадет с инаугурацией президента, тогда на него, наверное, будут присутствовать все президенты. Если нет, наоборот, я не смогу поехать на инаугурацию.

Что касается моей инаугурации, я не намерен приглашать гостей из зарубежных стран. Финансовое положение и другие обстоятельства не позволяют отметить это мероприятие. И на предыдущую инаугурацию мы никого не приглашали.

Что касается отпуска, я рассматриваю этот вопрос, как ваше желание в связи с тем, что я устал и мне нужен отпуск.

**Газета "Алия":** Противостояние между центром и Аджарией все-таки считается противостоянием двух политических ориентаций. Как вы считаете, насколько упорядочит эти отношения определение статуса автономной республики? Вместе с тем, как известно,

Аджария вновь ставит вопрос о свободной экономической зоне. Какова ваша позиция?

**Э.Шеварднадзе:** Я должен поехать на саммит. Если саммит совпадет с инаугурацией президента, тогда на него, наверное, будут присутствовать все президенты. Если нет, наоборот, я не смогу поехать на инаугурацию.

Что касается моей инаугурации, я не намерен приглашать гостей из зарубежных стран. Финансовое положение и другие обстоятельства не позволяют отметить это мероприятие. И на предыдущую инаугурацию мы никого не приглашали.

Что касается отпуска, я рассматриваю этот вопрос, как ваше желание в связи с тем, что я устал и мне нужен отпуск.

**Пресс-служба Президента Грузии — САКИНОФИМ**

## ЗАЛОЖНИКИ ОСВОБОЖДЕНИЯ

Захваченные абхазскими боевиками в день выборов грузинские заложники из села Земо и Квемо Баргеби были освобождены 9 апреля поздно ночью, сообщил ИПРИНДА руководитель грузинской администрации Гальского района Мурман Чеда. По его словам, освобождение заложников произошло после вмешательства абхазской администрации Гальского района.

## МНЕНИЕ ТАМАЗА НАДАРЕШВИЛИ

Власти Грузии должны наконец принять самые жесткие и решительные меры по урегулированию конфликта в Абхазии, считает председатель действующего в Тбилиси Верховного Совета Абхазской автономной республики Тамаз Надарешвили, на протяжении многих лет выступающий за силовой вариант решения этой проблемы.

Вчера в интервью ПРАЙМ-Ньюс Надарешвили заявил, что руководство Грузии должно использовать в отношении сухумских сепаратистов начальную метод политического давления, а затем применить силу для возвращения Абхазии под юрисдикцию центральной власти страны. «Однако это вовсе не означает начала крупномасштабной военной операции», — сказал Тамаз Надарешвили. По его словам, в первую очередь, необходимо добиться, чтобы ООН официально признала факт этнической чистки и геноцида грузинского населения Абхазии и привела к ответу вдохновителю и исполнителю этой политики. Надарешвили сообщил, что в начале мая депутатская фракция «Абхазия» вынесет абхазский вопрос на рассмотрение Парламента Грузии.

## «AES SILK ROAD» ОФИЦИАЛЬНО СТАЛ СОБСТВЕННИКОМ ТБИЛГРЭС

Американская компания «AES Silk Road», купившая более года назад тбилисскую энергоснапредельную компанию «ЭЛ-ЛАСИ», в понедельник, 10 апреля, официально вступила в права собственника на два самых мощных энергоблока крупнейшей в Грузии тепловой электростанции ТбилигРЭС. Как сообщили ПРАЙМ-Ньюс на ТбилигРЭС, эксплуатацию девятого и десятого энергоблоков отныне будет осуществлять специально созданная компания «AES-Гардабани». Девятый энергоблок сейчас находится в аварийном состоянии, а десятый установлен на плановый ремонт. В настоящий момент время на ТбилигРЭС работают принадлежащие государству 150-мегаваттные третий и восьмой энергоблоки, которыерабатывают 220 мегаватт. Еще один, четвертый, блок находится в резерве.

# УСПЕХ НА ГЛЯДНЫЙ

В масштабе Тбилиси предварительные итоги следующие:

Э.Шеварднадзе      Дж.Патиашвили

## Избирательные округа:

Мтацминдский	-	16.498	5.163
Вакийский	-	21.835	13.467
Крцаниский	-	15.489	4.245
Самгорский	-	37.975	19.164
Чугуретский	-	14.298	7.010
Дидубийский	-	20.757	10.806
Надзалаевский	-	44.963	19.345

Данные оставшихся трех округов Тбилиси к этому времени пока неполностью поступили в Центральную избирательную комиссию.

Что касается зарубежных стран, по полученной в Центральной избирательной комиссии информации из 16 участков, там из 15.066 избирателей за Эдуарда Шеварднадзе проголосовали 13.818 человек, Джумбера Патиашвили — 950, среди остальных кандидатов в президенты наибольшее количество голосов набрал Картлос Гарибашвили — 78.

## САКИНОФИМ

## ЕВРОПЕЙСКИЕ ЭКСПЕРТЫ ПРОВЕЛИ МОНИТОРИНГ РАБОТЫ СМИ В ХОДЕ ПРЕЗИДЕНТСКИХ ВЫБОРОВ В ГРУЗИИ

Эксперты Европейского института средств массовой информации провели анализ освещения выборов Президента Грузии в грузинских СМИ. Работу института финансировала Еврокомиссия. Об этом сообщили журналистам на пресс-конференции, состоявшейся в гостинице "Шератон Метехи Плаза" 10 апреля.

Европейский институт является неправительственной, некоммерческой исследовательской организацией политической ориентации. С 1992 года его осуществляло выделенное ему эмбарго время. А Тенгиз Асанидзе, который находится в заключении, не имел такой возможности. Избирательные кампании дру-

гих кандидатов активно не отличались.

Серьезным недостатком наблюдателей считают внесение изменений в избирательное законодательство всего за три недели до проведения выборов.

По мнению экспертов, процедура голосования проходила в спокойной обстановке. Некоторые нарушения имели место в регионах Имерети, Самчхе-Джавахети и Самегрело. Кое-где наблюдатели отметили идентичные полисы в списках избирателей, случаи пропуска первого голосования и нахождение на избирательных участках лиц, которые не имели соответствующих прав, в частности, сотрудников полиции и представителей местных властей.

Наблюдателями зафиксированы определенные нарушения и во время подсчета голосов.

В заявлении подчеркивается готовность мас-

сивных СМИ, приоритет отдавался предвыборной кампании действующего Президента. Это касается как государственных, так и независимых СМИ.

Печатные периодические издания, считаются эксперты, представляли гораздо более плюралистическую информацию, чем электронные СМИ. Большой объективностью отличались независимые газеты. Средства массовой информации Автономной Республики Абхазия однозначно поддерживали кандидатуру Аслана Абашидзе.

Согласно предвыборным выводам, как на теле- и радио-

## «ПАЛОМНИЧЕСТВО ИЗ ЕВРОПЫ В ИЕРУСАЛИМ»

В честь празднования 3000-летия грузинской государственности и 2000-летия принятия Грузией христианства, 14-30 апреля по инициативе народной артистки Грузии Линеи Исаакадзе Государственный камерный оркестр проведет концертный турне «Паломничество из Европы в Иерусалим». От этого КАВКАЗ-ПРЕСС сообщили в Министерстве культуры Грузии.

Благотворительный концертный турне, которое будет проходить в странах Европы и закончится в Иерусалиме, начнется в Сигнагхи, где во дворе церкви Святой Нино, в селении Бодбе, будет дан первый концерт камерной музыки. С 16 апреля концерты пройдут в Германии, Италии, Греции и Турции. 29-30 апреля, на православную Пасху, будет дан последний концерт в Иерусалиме. Организаторами этой благотворительной акции являются Министерство культуры Грузии и Германо-грузинский культурный центр в Германии. Акция будет проходить при поддержке Президента Грузии Эдуарда Шеварднадзе.

## ВЫБОРЫ В МОЛОДЕЖНЫЙ ПАРЛАМЕНТ

С 11 по 13 апреля во всех тбилисских общеобразовательных школах и высших учебных заведениях пройдет первый тур выборов молодежного парламента. Как сообщил КАВКАЗ-ПРЕСС куратор тбилисского отдела Департамента молодежи Грузии Дато Надирадзе, принять участие в выборах могут все желающие, но во второй тур попадут только по 20 представителей от каждого городского района в возрасте от 17 до 21 года. Второй тур выборов в молодежный парламент состоится 20 апреля. 180 молодых депутатов будут проводить свои сессии в зале заседаний большого парламента на рабочих местах своих старших коллег.

## НАБЛЮДАТЕЛИ ВОДВОДЯТ ГРУЗИИ ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЕ ИТОГИ

«В Грузии необходимо провести значительную работу, чтобы страна могла соответствовать требованиям, предъявляемым к государству-членом ОБСЕ. Хотя, необходимо отметить, что во время прошедших президентских выборов здесь были защищены фундаментальные права, и кандидаты имели возможность высказать свои взгляды», — заявил руководитель миссии наблюдателей Офиса демократических институтов и прав человека ОБСЕ Николай Вулчанов на пресс-конференции, которая состоялась 10 апреля в помещении театра имени Руставели в Тбилиси.

Он ознакомил журналистов с содержанием заявления, опубликованного ими в связи с выборами Президента Грузии 9 апреля 2000 года. Николай Вулчанов подчеркнул, что в заявлении содержалась лишь предварительная выводы наблюдателей. Окончательный документ будет подготовлен в течение месяца.

Авторы заявления считают, что активную избирательную кампанию провели лишь два кандидата в президенте — действующий Президент Грузии Эдуард Шеварднадзе и Джумбер Патиашвили.

Николай Вулчанов отметил, что в заявлении, опубликованном ими эмбарго время, в заключении, не имел такой возможности. Избирательные кампании дру-

## САКИНОФИМ

## ПОБЕДА СОЦИАЛИСТОВ В ГРЕЦИИ



В Греции на всеобщих выборах победила Социалистическая партия ПАСОК, которая правила последние 20 лет. Лидер партии, премьер-министр Костас Симитис, уже успел провозгласить

победу над своим соперником - Новым демократическим партией Константиносом Карапанисом. Корреспондент сообщает, что эта победа - итог личных успехов Симиотиса, который провел реформы в

греческой экономике, повысив уровень жизни населения, что и обеспечило победу социалистов. Теперь Симитис обещает присоединить Грецию к зоне единой европейской валюты.

## ВЫБОРЫ В БОСНИИ

В Боснии состоялись вторые после войны муниципальные выборы. Согласно первым неофициальным результатам, местные сербы и хорваты по-прежнему голосуют за свои националистические партии, а избиратели-мусульмане, живущие преимущественно в городах, голосуют по вопросам, которые представляют интерес для их общин. В мусульман-



ско-хорватской федерации, мусульманская партия демократических действий, во главе с Алием Изетбеговичем, признала поражение в районах Сараево и Тузлы и уступила там бразды правления оппозиционной социал-демократической партии. В районах боснийских хорватов, участие избирателей было особенно низким, и там лучших результатов добился хорватский демократический союз. А в республике Сербской, националистическая сербская демократическая партия, судя по сообщениям, опережает своего умеренного соперника, партию независимых демократов.

**Тенгиз ГАМКЕЛИДЗЕ**  
Политический обозреватель "СГ"

Мило Джуканович молод, полон энергии и самых радужных планов. Единственным препятствием к осуществлению которых является президент Союзной Республики Югославии Слободан Милошевич, в некотором смысле патрон Джукановича. Дело в том, что президент маленькой Черногории как бы является младшим партнером по союзу с Сербией, союзу, из которого и состоит сегодня Югославия. По конституции они оба, разумеется, равны, но Милошевич, объявленный Западом военным преступником, никак не желает считаться со своим черногорским коллегой, а тот, в свою очередь, резонно полагает, что благополучие его Черногории никак не связано с агрессивными и тоталитарными планами Белграда. Словом, наша коса на камень. События в Косово только подтвердили такую ситуацию.

Президент Черногории делает новый шаг в выходе из Югославии. На заседании республиканского правительства утвержден план "радикальной перестройки" федерации, который фактически предусматривает появление на карте Европы двух новых независимых государств - Черногории и Сербии. Суть программы, подготовленной Джукановичем, сводится к следующему: Югославия перестает быть

вами, сбываются предсказания Броз Тито об исчезновении Югославии, сделанное им не зародил до смерти.

В конце 1991 года, когда распадался Советский Союз, тоже,

## ПРЕЗИДЕНТСКИЕ ВЫБОРЫ В ПЕРУ



го известным экономистом. Но позднее эти же опросы показали, что лидирует нынешний президент. Ранее поступали жалобы на подтасовку в пользу президента Фухимори, но независимые на-

После президентских выборов в Перу потребуют второго тура, так как никто из кандидатов не набирает необходимого числа голосов для победы первого тура. Опросы избирателей на участках для голосования сначала показывали превосходство главного соперника президента Фухимори Александро Толедо, бывшего некогда чиновником обуви и ставше-

блудателя из Организации американских государств на сей раз никаких серьезных нарушений в проведении голосования не обнаружили.

## АЛБАНЦЫ НЕ ХОТЯТ В КОСОВО



Около 170 этнических албанцев, находящихся в Австралии на положении беженцев, отказались вернуться обратно в Косово. Австралийские власти приступили к депортации 500 оставшихся в стране беженцев после того, как истек срок их виз. Представители ООН заявили,

что в Косово они будут в безопасности, однако беженцы утверждают, что жить там по-прежнему опасно и, к тому же, негде. Австралийские власти заявили, что переговоры закончились ничем, и они будут относиться к этническим албанцам, как к нелегальным иммиг-

рантам. Небольшая группа беженцев, однако, согласилась вернуться в Косово.

В разделенном по этническому признаку городе Митровице в северной части Косова произошли столкновения на мосту через реку Ибар, разделяющую сербскую и албанскую части города. Представитель миротворческих сил сообщил, что съянчики на мосту начались после того, как 3 этнических албанца перешли через него в сербскую часть города. Согласно сообщениям, насилие стихло только после того, как миротворцы применили слезоточивый газ, чтобы разогнать толпы людей с обеих сторон.

стихийного бедствия восточной части страны, где из-за подъема уровня воды в реке Тисса затоплены многие дома. Эвакуированы сотни людей. На экстренном заседании кабинета министров был сформирован специальный штаб по борьбе с наводнением, приведены в состояние повышенной готовности вооруженные силы. Румыния предупредила соседние страны, что уровень воды в ее реках достигает критического. В Сокальском районе Львовской области Украины вышли из берегов притоки реки Западный Буг, подтоплены почти сто домов, эвакуированы жители двух селений.

вооруженные силы. Румыния предупредила соседние страны, что уровень воды в ее реках достигает критического. В Сокальском районе Львовской области Украины вышли из берегов притоки реки Западный Буг, подтоплены почти сто домов, эвакуированы жители двух селений.

том прибытия в Черногорию пассажиров и грузов, а с другой, выступает в качестве базы югославских ВВС.

Причина, по которой его серьезно бомбили в ходе натовской операции, хотя все симпатии альянса были на стороне Джукановича. Ночью на территорию аэропорта проследовали набитые солдатами военные грузовики, дороги, ведущие к аэропорту, были взяты под охрану федеральными вооруженными силами. В то же время в основном здании аэропорта продолжали находиться подразделения военизированной полиции, верные черногорскому президенту Мило Джукановичу. Все гражданские рейсы были запрещены.

Марш-бросок белградские федералы совершили за день до того, как черногорцы сами собирались установить полный контроль над главными воздушными воротами республики. Как заявил Мило Джуканович, власти объяснили свои действия необходимости "усиления безопасности" в районе аэропорта, в чём он, со своей стороны, не видел никакой необходимости.

Инцидент в аэропорту стал последним звеном в нескончаемой череде конфликтов между Белградом и Подгорицей, придерживающейся прозападной линии, и ярым свидетельством того, что Милошевич не поленился использовать силу против стремящегося к независимости молодого президента.

### ПОЛИТИЧЕСКИЙ ПОРТРЕТ

# МИЛО ДЖУКАНОВИЧ

## СОПЕРНИК

## МИЛОШЕВИЧА



как мы помним, шел долгий и путь спор о терминах. И тоже не было полной ясности, что означает новое слово "содружество" - остаются республики едином государстве или становятся само-

рующиеся на Запад, не занятые единым государством, с сегодняшней Сербией во главе. С той Сербией, где правит Слободан Милошевич, навлекающий на себя и на своих союзников всевозможные кары - санкции, толпивую блокаду, международную изоляцию.

Молодой черногорский президент Мило Джуканович действует pragmatично. Он четко обозначил цель идет к ней уверенным шагами. США и Западная Европа воспринимают Джукановича как демократа, либерала-республикана и противника сербского национализма. Он в глазах Запада - главная демократическая альтернатива Милошевичу. И козырьная карта в борьбе с ним.

Запад поддерживает черногорского прези-

дента. Логика здесь четкая. Сербов как бы ставят перед выбором. Либо вы продолжаете терпеть Милошевича, но тогда терпите не только Косово, но и Черногорию. Либо до-

- тогда премьером будет Симати Кремеля, который известно, до последнего времени был на стороне Белграда.

Что может пред-

принять Мило Джуканович?

водят самостоятельную внешнюю политику, учреждают собственное Министерство обороны и вводят свою валюту. Если предложение Мило Джукановича будет принят, исчезнет даже само название - Югославия. Будущий союз двух республик черногорский президент хотел бы окрестить "Содружеством государств Черногории и Сербии". Иными сло-

вается отставки "военного преступника номер один" - и тогда у нас не будет оснований способствовать распаду Югославии. А без западных денег и западной поддержки Джуканович едва ли решится продолжить свой курс на независимость.

Предложение черногорского лидера о "реформе Югославии" для Белграда заведомо неприемлемо. Если Милошевич согласится заменить федерацию на пресловутое "содружество", это будет означать его капитуляцию перед ненавистным Джукановичем, безоговорочное принятие чужих правил игры.

В итоге это приведет к полной изоляции Сербии и смещению самого Милошевича.

На саммите в Сараево представители России

после отъезда российской делегации страны ЕС сочли нужным принять отдельное заявление с осуждением Милошевича. Россия, как известно, отказалась

поддерживать Симати Кремеля, который известно, до последнего времени был на стороне Белграда.

Тогда федеральные войска югославской

армии по приказу верхового главнокомандующего всего того же Милошевича на время

взяли под свой контроль главный аэропорт Черногории в Подгорице, в 15 километрах от столицы республики. С одной стороны, он является основным пунк-

том прибытия в Черногорию пассажиров и грузов, а с другой, выступает в качестве базы югославских ВВС. Причина, по которой его серьезно бомбили в ходе натовской операции, хотя все симпатии альянса были на стороне Джукановича. Ночью на территорию аэропорта проследовали набитые солдатами военные грузовики, дороги, ведущие к аэропорту, были взяты под охрану федеральными вооруженными силами. В то же время в основном здании аэропорта продолжали находиться подразделения военизированной полиции, верные черногорскому президенту Мило Джукановичу. Все гражданские рейсы были запрещены.

Марш-бросок белградские федералы совершили за день до того, как черногорцы сами собирались установить полный контроль

над главными воздушными воротами республики. Как заявил Мило Джуканович, власти объяснили свои действия необходимости "усиления безопасности" в районе аэропорта, в чём он, со своей стороны, не видел никакой необходимости.

Инцидент в аэропорту стал последним звеном в нескончаемой череде конфликтов между Белградом и Подгорицей, придерживающейся прозападной линии, и ярым свидетельством того, что Милошевич не поленился использовать силу против стремящегося к независимости молодого президента.

Марш-бросок белградские федералы совершили за день до того, как черногорцы сами собирались установить полный контроль над главными воздушными воротами республики. Как заявил Мило Джуканович, власти объяснили свои действия необходимости "усиления безопасности" в районе аэропорта, в чём он, со своей стороны, не видел никакой необходимости.

Инцидент в аэропорту стал последним звеном в нескончаемой череде конфликтов между Белградом и Подгорицей, придерживающейся прозападной линии, и ярым свидетельством того, что Милошевич не поленился использовать силу против стремящегося к независимости молодого президента.

Марш-бросок белградские федералы совершили за день до того, как черногорцы сами собирались установить полный контроль

над главными воздушными воротами республики. Как заявил Мило Джуканович, власти объяснили свои действия необходимости "усиления безопасности" в районе аэропорта, в чём он, со своей стороны, не видел никакой необходимости.

Инцидент в аэропорту стал последним звеном в нескончаемой череде конфликтов между Белградом и Подгорицей, придерживающейся прозападной линии, и ярым свидетельством того, что Милошевич не поленился использовать силу против стремящегося к независимости молодого президента.

Марш-бросок белградские федералы совершили за день до того, как черногорцы сами собирались установить полный контроль

над главными воздушными воротами республики. Как заявил Мило Джуканович, власти объяснили свои действия необходимости "усиления безопасности" в районе аэропорта, в чём он, со своей стороны, не видел никакой необходимости.

Инцидент в аэропорту стал последним звеном в нескончаемой череде конфликтов между Белградом и Подгорицей, придерживающейся прозападной линии, и ярым свидетельством того, что Милошевич не поленился использовать силу против стремящегося к независимости молодого президента.

Марш-бросок белградские федералы совершили за день до того, как черногорцы сами собирались установить полный контроль

над главными воздушными воротами республики. Как заявил Мило Джуканович, власти объяснили свои действия необходимости "усиления безопасности" в районе аэропорта, в чём он, со своей стороны, не видел никакой необходимости.

Инцидент в аэропорту стал последним звеном в нескончаемой череде конфликтов между Белградом и Подгорицей, придерживающейся прозападной линии, и ярым свидетельством того, что Милошевич не поленился использовать силу против стремящегося к независимости молодого президента.

Марш-бросок белградские федералы совершили за день до того, как черногорцы сами собирались установить полный контроль

над главными воздушными воротами республики. Как заявил Мило Джуканович, власти объяснили свои действия необходимости "усиления безопасности" в районе аэропорта, в чём он, со своей стороны, не видел никакой необходимости.

Инцидент в аэропорту стал последним звеном в нескончаемой череде конфликтов между Белградом и Подгорицей, придерживающейся прозападной линии, и ярым свидетельством того, что Милошевич не поленился использовать силу против стремящегося к независимости молодого президента.

Марш-бросок белградские федералы совершили за день до того, как черногорцы сами собирались установить полный контроль

над главными воздушными воротами республики. Как заявил Мило Джуканович, власти объяснили свои действия необходимости "усиления безопасности" в районе аэропорта, в чём он, со своей стороны, не видел никакой необходимости.

Инцидент в аэропорту стал последним звеном в нескончаемой череде конфликтов между Белградом и Подгорицей, придерживающейся прозападной линии, и ярым свидетельством того, что Милошевич не поленился использовать силу против стремящегося к независимости молодого президента.

Марш-бросок белградские федералы совершили за день до того, как черногорцы сами собирались установить полный контроль

над главными воздушными воротами республики. Как заявил Мило Джуканович, власти объяснили свои действия необходимости "усиления безопасности" в районе аэропорта, в чём он, со своей стороны, не видел никакой необходимости.

Инцидент в аэропорту стал последним звеном в нескончаемой череде конфликтов между Белградом и Подгорицей, придерживающейся прозападной линии, и ярым свидетельством того, что Милошевич не поленился использовать силу против стремящегося к независимости молодого президента.

Марш-бросок белградские федералы совершили за день до того, как черногорцы сами собирались установить полный контроль

над главными воздушными воротами республики. Как заявил Мило Джуканович, власти объяснили свои действия необходимости "усиления безопасности" в районе аэропорта, в чём он, со своей стороны, не видел никакой необходимости.

Инцидент в аэропорту стал последним звеном в нескончаемой череде конфликтов между Белградом и Подгорицей, придерживающейся прозападной линии, и ярым свидетельством того, что Милошевич не поленился использовать силу против стремящегося к независимости молодого президента.

Марш-бросок белградские федералы совершили за день до того, как черногорцы сами собирались установить полный контроль

над главными воздушными воротами республики. Как заявил Мило Джуканович, власти объяснили свои действия необходимости "усиления безопасности" в районе аэропорта, в чём он, со своей стороны, не видел никакой необходимости.

Инцидент в аэропорту стал последним звеном в нескончаемой череде конфликтов между Белградом и Подгорицей, придерживающейся прозападной линии, и ярым свидетельством того, что Милошевич не поленился использовать силу против стремящегося к независимости молодого президента.

Марш-бросок белградские федералы совершили за день до того, как черногорцы сами собирались установить полный контроль

над главными воздушными воротами республики. Как заявил Мило Джуканович, власти объяснили свои действия необходимости "усиления безопасности" в районе аэропорта, в чём он, со своей стороны, не видел никакой необходимости.

Инцидент в аэропорту стал последним звеном в нескончаемой череде конфликтов между Белградом и Подгорицей, придерживающейся прозападной линии, и ярым свидетельством того, что Милошевич не поленился использовать силу против стремящегося к независимости молодого президента.

Марш-бросок белградские федералы совершили за день до того, как черногорцы сами собирались установить полный контроль

над главными воздушными воротами республики. Как заявил Мило Джуканович, власти объяснили свои действия необходимости "усиления безопасности" в районе аэропорта, в чём он, со своей стороны, не видел никакой необходимости.

Инцидент в аэропорту стал последним звеном в нескончаемой череде конфликтов между Белградом и Подгорицей, придерживающейся прозападной линии, и ярым свидетельством того, что Милошевич не поленился использовать силу против стремящегося к независимости молодого президента.

Марш-бросок белградские федералы совершили за день до того, как черногорцы сами собирались установить полный контроль

над главными воздушными воротами республики. Как заявил Мило Джуканович, власти объяснили свои действия необходимости "усиления безопасности" в районе аэропорта, в чём он, со своей стороны, не видел никакой необходимости.

Инцидент в аэропорту стал последним звеном в нескончаемой череде конфликтов между Белградом и Подгорицей, придерживающейся прозападной линии, и ярым свидетельством того, что Милошевич не поленился использовать силу против стремящегося к независимости молодого президента.

Марш-бросок белградские федералы совершили за день до того, как черногорцы сами собирались установить полный контроль

над главными воздушными воротами республики. Как заявил Мило Джуканович, власти объяснили свои действия необходимости "усиления безопасности" в районе аэропорта, в чём он, со своей стороны, не видел никакой необходимости.

Инцидент в аэропорту стал последним звеном в нескончаемой череде конфликтов между Белградом и Подгорицей, придерживающейся прозападной линии, и ярым свидетельством того, что Милошевич не поленился использовать силу против стремящегося к независимости молодого президента.

Марш-бросок белградские федералы совершили за день до того, как черногорцы сами собирались установить полный контроль

над главными воздушными воротами республики. Как заявил Мило Джуканович, власти объяснили свои действия необходимости "усиления безопасности" в районе аэропорта, в чём он, со своей стороны, не видел никакой необходимости.

Инцидент в аэропорту стал последним звеном в нескончаемой череде конфликтов между Белградом и Подгорицей, придерживающейся прозападной линии, и ярым свидетельством того, что Милошевич не поленился использовать силу против стремящегося к независимости молодого президента.

Марш-бросок белградские федералы совершили за день до того, как черногорцы сами собирались установить полный контроль

над главными воздушными воротами республики. Как заявил Мило Джуканович, власти объяснили свои действия необходимости "усиления безопасности" в районе аэропорта, в чём он, со своей стороны, не видел никакой необходимости.

Инцидент в аэропорту стал последним звеном в нескончаемой череде конфликтов между Белградом и Подгорицей, придерживающейся прозападной линии, и ярым свидетельством того, что Милошевич не поленился использовать силу против стремящегося к независимости молодого президента.

Марш-бросок белградские федералы совершили за день до того, как черногорцы сами собирались установить полный контроль

над главными воздушными воротами республики. Как заявил Мило Джуканович, власти объяснили свои действия необходимости "усиления безопасности" в районе аэропорта, в чём он, со своей стороны, не видел никакой необходимости.

Инцидент в аэропорту стал последним звеном в нескончаемой череде конфликтов между Белградом и Подгорицей, придерживающейся прозападной линии, и ярым свидетельством того, что Милошевич не поленился использовать силу против стремящегося к независимости молодого президента.

Марш-бросок белградские федералы совершили за день до того, как черногорцы сами собирались установить полный контроль

над главными воздушными воротами республики. Как заявил Мило Джуканович, власти объяснили свои действия необходимости "усиления безопасности" в районе аэропорта, в чём он, со своей стороны, не видел никакой необходимости.

Инцидент в аэропорту стал последним звеном в нескончаемой череде конфликтов между Белградом и Подгорицей, придерживающейся прозападной линии, и ярым свидетельством того, что Милошевич не поленился использовать силу против стремящегося к независимости молодого президента.

Марш-бросок белградские федералы совершили за день до того, как черногорцы сами собирались установить полный контроль

над главными воздушными воротами республики. Как заявил Мило Джуканович, власти объяснили свои действия необходимости "усиления безопасности" в районе аэропорта, в чём он, со своей стороны, не видел никакой необходимости.

Инцидент в аэропорту стал последним звеном в нескончаемой череде конфликтов между Белградом и Подгорицей, придерживающейся прозападной линии, и ярым свидетельством того, что Милошевич не поленился использовать силу против стремящегося к независимости молодого президента.

&lt;p

# СВОБОДНАЯ ГРУЗИЯ

## УЧИТЕЛИ ПОМНЯТ УЧЕНИКИ

В Русском культурно-просветительском обществе (РКПО) Грузии прошел юбилейный вечер, посвященный 80-летию со дня рождения старейшего педагога и общественно-го деятеля Карла Эмильевича Кшиондзера. Вечер открыл президент-координатор РКПО, заведующий кафедрой истории русской литературы ТГУ профессор Игорь Багомолов, который рассказал собравшимся о традиции Общества - отдавать дань памяти иуважению людям, которые много сделали для развития и пропаганды русской культуры в Грузии. Одним из таких был К.Э.Кшиондер, чья многогранная деятельность на ниве пропаганды Грузии в течение полу века сыграла большую роль в развитии педагогики, русско-грузинских культурных взаимосвязей.

На вечере собрались друзья, коллеги, ученики К.Кшиондзера. Каждый из выступавших вспоминал встречи, совместную работу, эпизоды жизни педагога, библиофилии, ерудита, человека высокой культуры. Интересными, по-человечески теплыми были выступления главного специалиста Тбилисского городского управления образования, кандидата психологических наук М.Татевосова, кандидата педагогических наук Б.Немсадзе, заслуженной учительницы Грузии Ц. Гущян, доцента ТГУ Н.Поракишвили, поэта Н.Баазова,

Ирина ДЖАКЕЛИ

## РЕШЕНИЕ ПРЕЗИДИУМА ПРАВЛЕНИЯ ДЕТСКОГО ФОНДА ГРУЗИИ

от 1 февраля 2000 года

### О НАГРАДЖЕНИИ ГОСПОДИНА МАРЕКА РОМАНЧУКА ПРЕМИЕЙ ИМЕНИ АКАКИЯ ЦЕРЕТЕЛИ

**Сотруднику Международной детской деревни Мира Германия - Фридлендорф Интернационал, добруму другу больных детей и соратнику почетного гражданина Грузии господина Рональда Генгентурте гостеприимству господину Мареку Романчуку присвоить премию имени бессмертного Акакия Церетели.**

Сердечно благодарю дорогое господина Марека за неустанный труд и от души желаю больших успехов в его благородной деятельности.

Хута БЕРУЛАВА  
Председатель правления  
Детского фонда Грузии

## "ГОРЯЧАЯ ЛИНИЯ" ЖДЕТ ВАШИХ ТЕЛЕФОННЫХ ЗВОНОКВ

Пресс-центр Генеральной Прокуратуры Грузии уполномочен заявить, что с 10 апреля 2000 года в Генеральной инспекции Прокуратуры Грузии, в целях выявления коррупционных или других неправомерных действий работников прокуратуры начала работать "горячая линия".

"Горячая линия" действует в рабочие дни, с 9 часов утра до 6 часов вечера. Заинтересованные лица могут позвонить по следующему номеру:

99-07-06.

САКИНФОРМ

## ПИСАТЕЛЬ СЯНТАРНОГО БЕРЕГА ПЕРЕВОДИТ НАРОДНЫЙ ЯЗЫК КРУЗИНСКИЙ ПИСАТЕЛЬ

Вскоре выйдет в свет первый латышско-грузинский разговорник с учебником. Его автор - кандидат филологических наук, переводчик, который читает лекции по латышской литературе в Тбилисском государственном университете Ушанги Сахлтуцишвили. Он работает над переводами с латышского на грузинский вот уже свыше 30 лет и является пока единственным человеком в стране, который переводит произведения латышских писателей непосредственно с оригиналом.

А начиналось все в 1962 году, когда Тбилисский и Латвийский университеты обменялись студентами. В то время Ушанги Сахлтуцишвили учился на третьем курсе филологического факультета ТГУ.

По инициативе академиков Варлама Топури и Артура Озала, трех грузинских студента - Бесик Джорбенадзе, который впоследствии стал директором Института языкоznания, Джемал Салигадзе - бывший заведующий кафедрой грузинского языка Сухумского университета и Ушанги Сахлтуцишвили перед тем, как отправиться в Ригу, прошли проверку на знание грузинского и русского языков. Это был первый в Совет-



ском Союзе обмен студентами, после которого несколько групп университетских ребят с целью подготовки специалистов по языкам отправили в Литву, Эстонию, Армению, Украину... Изучение латышского шло по усиленной программе. Занятия для грузинских студентов проводились индивидуально. Ребята занимались языком ежедневно по четыре часа в день три месяца без выходных. И, конечно же, заводили тесную дружбу с латышами, знакомились с их традициями, укладом жизни.

Через месяц усиленных занятий со студентами побеседовал ректор Латвийского университета Валентин Штейнберг и остался доволен их знаниями.

Со временем молодым людям в основании латышского стали помогать друзья студенты-латыши. После трехмесячного пребывания в Латвии Ушанги Сахлтуцишвили и Джемал Салигадзе вернулись в Грузию ненадолго и вновь отправились в Ригу, где проучились еще три года. Бесик Джорбенадзе продолжил учёбу в Грузии.

По прибытии в Ригу Ушанги и Джемала направили в деревню Нитауре, где со студентами почти никто не разговаривал на русском.

Впоследствии оказалось, что жители деревни вели себя подобным образом по просьбе администрации Латвийского университета. Месяц, проведенный в деревне, дал удивительные результаты, ребята побороли скован-

ность и более свободно заговорили на латышском. Со временем молодые люди начали заниматься переводами. Но публиковать их не рисковали.

В 1965 году в Риге состоялся съезд латвийских писателей, в котором принял участие известный грузинский поэт, тогдашний директор издательства «Мерани» Реваз Марганин. Встретив молодых переводчиков, он пообещал им опубликовать их работы. Тогда Ушанги и Джемал перевели с латышского романа Зигмунда Скуни «Внуки Колумба», который был издан в 1970 году.

Ушанги продолжил свою переводческую деятельность, и в 1979 году вышли в свет рассказ Андриса Якубана «Тбилиси, Тбилисо» и

- После раз渲а СССР эти связи утратились, - го-



роман Альбера Бэла «Клетка». Позднее были изданы сборники Мана Грибы, собрание сочинений 10 латышских авторов «У янтарного моря» и многое другое...

В 1998 году У. Сахлтуцишвили принял участие в Конференции переводчиков и издателей латышской литературы, где встретил своих коллег из разных стран Европы и СНГ, с которыми в прошлом дружил и поддерживал теплые отношения -

ворт Ушанги Сахлтуцишвили. - Думаю, что контакты с соседями непременно надо восстановливать.

Не секрет, что для выпуска книги необходима определенная сумма. Как автор учебника Ушанги стал победителем конкурса «Культурного фонда Латвии», получил стипендию на издание книги. Но этих денег оказалось недостаточно.

Но будущее у переводчика много планов. Он собирается перевести произведения современных латышских писателей, но это опять-таки связано с финансовыми проблемами. Опубликовать большое произведение трудно, а трудувшись попросту не хочется.

Илоне КАЗАРЯН



## ГТМ: ЖДЕМ СИГАРЕТЫ «ПИРВЕЛИ»

Администрация «GEORGIAN TOBACCO MANUFACTURERS» пригласила в минувшую субботу группу журналистов посетить фабрику. Представителям СМИ было сообщено имя инвестора, вложившего в ее строительство 40 миллионов лари, канадского бизнесмена Насера, и представлена возможность ознакомиться с производством.

Гостей принимали бизнес-консультант фабрики Эрик Ван Дайн и менеджер по маркетингу Руиско Лагилава. После осмотра предприятия они провели пресс-конференцию.

Отвечая на вопросы журналистов, Эрик Ван Дайн заявил, что уже в этом году фабрика приступит к производству трех видов сигарет, причем каждый из них будет представлять из себя своеобразную семью, объединяющую сигареты различных характеристик, - с металлом, средние, мягкие...

Примерно через месяц, а, быть может, и раньше первые сигареты поступят в реализационную сеть. Уже известно главное название - «Пирвели».

Сигареты производства «GEORGIAN TOBACCO MANUFACTURERS» будут отечественным стандартом. Их качество будет не ниже аналогичной продукции все-

мироизвестных фирм и компаний. В то же время, по мнению Эрика Ван Дайна, у фабрики на соответствующих рынках будет своя конкретная ниша и никаких

специалистах. Он отметил, что в дальнейшем фабрике потребуются молодые энтузиасты - инициативные, знающие работники, и высказал уверенность, что, так, как вузы Грузии отличаются высоким уровнем обучения, то проблемы с этим не будет.

Эрик Ван Дайн объяснил, что довольно-таки часто он на протяжении последних восьми лет бывал в Грузии и убедился, что это страна больших возможностей, где табачный бизнес может дать неплохой эффект. Эрик Ван Дайн назвал Тбилиси «маленьким Парижем» и поблагодарил грузинских рабочих, которые в нелегких зимних условиях в кратчайшие сроки завершили строительство предприятия.

На пресс-конференции была выражена твердая уверенность, что перед «GEORGIAN TOBACCO MANUFACTURERS» открываются хорошие перспективы. Было сказано и о том, что основатели фабрики надеются на то, что в Грузии будут предусмотрены соответствующие законодательные акты и снижены налоговые ставки на табачную продукцию.

Константин ЦАГАРЕШВИЛИ



продукция фабрики по качеству ничем не будет уступать зарубежным сигаретам самых популярных и самых ценных курильщиками марок, но будет примерно на 30 процентов дешевле.

В конечном итоге на предприятии будет занято до 400 человек. Уже сейчас здесь трудятся более 100 специалистов. Здесь работают американцы, канадцы, арабы, голландцы, болгары и в основном грузины.

Эрик Ван Дайн высоко оценил то, что грузин-

ские сигареты «Пирвели» - это настоящий лекарственный продукт, который способствует разрыванию атеросклеротических изменений в сосудах, поглощая холестерин из крови сердца. Эти изменения в конечном итоге ведут к повышению различного проявления ИБС - стеноэзии, инфаркта миокарда, аритмии, сердечной недостаточности. Факторы риска можно разделить на 2 группы: те, что относятся к первой группе - пол, наследственность, возраст, - изменить невозможно, а на те, которые входят во вторую группу - курение, артериальная гипертензия, гиперхолестеринемия, сахарный диабет, а также избыточная масса тела, гипотиреоз, излишний стресс - можно влиять.

В короткой статье невозможно подробно разобрать все «куски» каждого фактора в отдельности. В популярной литературе с разной степенью профессионализма обсуждаются эти «куски», однако этого явно недостаточно. Мы считаем, что эти разъяснения должны зачитываться при каждом удобном случае - со страниц газет, экранов телевизоров и т.д. Человек (особенно молодой) с нормальным менталитетом, который постоянно будет слышать, что, по данным последней статистики, 25 % смертей от ИБС являются курение, не рискнет закурить или же бросит эту убийственную привычку. То же нельзя сказать и о других факторах риска. Следует заметить, что при урегулировании артериального давления, уровня сахара и холестерина в крови важно то, что обратное развитие ишемической болезни.

Всегда возникает вопрос, может ли человек, который страдает гипертонией, с нормальным холестерином и сахаром в крови, заболеть ИБС? К сожалению, может, но это бывает очень и очень редко. Известно, что до определенного возраста мужчины болеют ИБС гораздо чаще женщин - это наименее опасная половина человечества. После прекращения менструальной активности (в постменопаузе) между мужчинами и женщинами - болезнью ИБС, становятся I:1. Так же показано, что люди, кровные родственники которых - родители, бабушки, матери, а также бабушки и дедушки, гораздо чаще заболевают, чем те, у которых «история наследственности» отсутствует.

Запомните, нас трое - врач, пациент и болезнь. Врач борется с болезнью. Но чью сторону станет пациент, тот и победит!

Важа АГЛАДЗЕ  
Кандидат медицинских наук



## ПОГОДА В ЕВРОПЕ И В ГРУЗИИ

Амстердам	+11
Баку	+21
Белград	+17
Берн	+17
Братислава	+14
Брюссель	+13
Будапешт	+14
Бухарест	+11
Варшава	+12
Вильнюс	+12
Дублин	+6
Ереван	+17
Загреб	+15
Кишинев	+11
Копенгаген	+8
Ларнака	+22
Любляна	+19
Люксембург	+14
Рейкьявик	+9
Рига	+9
Сараево	+12
Скопье	+14
София	+17
Стамбул	+15
Таллин	+8

Лиссабон	+15
Мадрид	+17

Париж +15

Лондон +10

Берлин +12

Прага +11

Вена +14

Рим +18

Афины +22

Санкт-Петербург +9

Минск +10

Киев +10

Тбилиси +13

Рустави +12

Телави +12

Черное море +9

Поти +10

Батуми +10

Сухуми +10

Лети +12

Листвянка +12

Лесная +12

Сочи +12

Ахалцихе +12

Гагра +12

Боржоми +12

Лаки +12

Либерия +12

Ливия +12

Ливан +12

Ливия +12